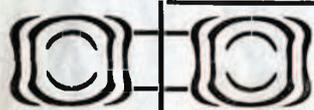


Elaboración de ::
 las
 mejores Galletas
 de España

:: PRIMERA MARCA ESPAÑOLA ::

LOS VERANEANTES Y EL
 PÚBLICO EN GENERAL PUE-
 DEN VISITAR LA FÁBRICA
 Y PRESENCIAR LA ESME-
 RADA ELABORACIÓN DE
 LAS GALLETAS : : : : :



EH! A RENTERÍA!!



Forastero, si tienes
 cuatro pesetas
 y tu alma quiere echarse
 fuera las penas,
 consagra un día
 a las fiestas famosas
 de Rentería.

Forastero, si tienes
 cuatro pesetas,
 no pierdas por desidia
 las Magdalenas,
 que la alegría
 es propia de estas fiestas
 de Rentería.

¿Te gustan las muchachas?
 ¡viva lo bueno!
 tenemos el cogollo
 del bello sexo:
 es ambrosía
 el cuerpo de las chicas
 de Rentería.

Las hay rubias juncales
 de mirar hondo
 y morenas que piden
 el matrimonio;
 la vicaría
 es camino derecho
 de Rentería.

Si el arte te seduce
 oyes la banda,
 muy justa, muy acorde
 muy afinada,
 pues la armonía
 es propia de las gentes
 de Rentería.

Si el tubo digestivo
 pide lo suyo
 la casa de Mateo
 te llena el tubo,
 pues ese día
 se come casi gratis
 en Rentería.

Si quieres novedades
 verás entonces
 fuegos artificiales
 y gigantones;
 ¡La algarabía
 que han de armar los gigantes
 de Rentería!

Una expansión al año
 ¿quién no se ofrenda?
 ¿quién renuncia a los bailes
 de la Alameda?
 Pues a porfía
 ¡cual bailan las muchachas
 en Rentería!

Hay quien coge a su esposa
 sus siete chicos,
 dos cuñadas muy guapas
 y tres sobrinos
 y hasta su tía...
 Todos vienen contentos
 a Rentería.

Es pueblo sin malicia
 bueno y honrado
 que descansa unas horas
 de su trabajo
 porque es su guía
 laborar por el triunfo
 de Rentería.

Y defiende su nombre
 la villa hidalga
 que es, ante todo, noble
 y hospitalaria:
 la cortesía
 es prenda inseparable
 de Rentería.

Así, si tienes gusto
 y humor alegre
 acepta este consejo
 que te conviene:
 ven este día
 a gozar de las fiestas
 de Rentería.



:-: PASTERERIA

IGNACIO ERRANDONEA

CHOCOLATERIA

18 - Paseo de Colón - 18 - IRÚN



LUJOSA INSTALACIÓN ▢ TODOS LOS ADELANTOS EN EL RAMO

Este establecimiento instalado recientemente en el sitio más céntrico de la Ciudad, ofrece a su clientela un servicio exquisito e insuperable en su ramo.

SE SIRVEN EN EL ESTABLECIMIENTO TÉS, CHOCOLATES
Y REFRESCOS

18 - Paseo de Colón - 18 - IRÚN

Su dueño, acreditado maestro repostero, después de larga práctica en su arte, puede garantizar la inmejorable calidad de los chocolates de su fabricación, así como de los bombones finos, bizcochos, pastas, etc.



INTRODUCCIÓN

Hay un placer singular
para el hombre y la mujer
¿qué cuál es ese placer?
El placer de murmurar.
Y no hagas, lector, extremos
ni digas que ello te asusta:
¡cuánto el murmurar nos gusta!
murmuremos... murmuremos.

I

—Desde que se ha echado novio
no hay quien aguante a Fulana
¿si nos querrá dar dentera?
—¿Dentera a mí? ¡Vamos, calla!
yo, antes que echarme ese novio
aceitunado, me ahorcaba.
—¿Y no has reparao que tiene
algo torcida la espalda?
—¡Vaya una pareja que hacen
él muy pequeño y ella alta...
—Pero él dicen que es muy rico,
que tiene tierras y casas...
—Ya sabes que siempre viene
tío Paco, con la rebaja
—¡Hay que ver, chica, qué cosas!
—Ya, ya...—¡Casarse, fulana!
—¡Si una hablara!..

— Ya lo creo

—¡Lo que yo sé!..

Y yo; ¡caramba!

¡Diálogo cogido al vuelo
en un banco de la plaza
de dos íntimas amigas
de la interfecta Fulana.)

II

Tú tenías posición
más tus dineros ¿dó están?
Quien quiera contestación
que pregunte en el Frontón
y allí le contestarán.

III

¡Pero esta señora
que tiene siete hijos
y pasa la vida
corriendo sin fino!

Primero la misa
con su sermónico
después el mercado,
luego los vecinos;
más tarde una junta
¡qué junta, Dios mío!
algo de un ropero
de niñas y niños.

No faltan asuntos
ni cosas, ni líos,
a esta buena dama
que tiene siete hijos
y en casa no para
ni minutos cinco.

Hay quien asegura
que exclama el marido
¡Ay, mis calcetines!
¡Ay, mis catzoncillos!

IV

Es dueño de un tesoro muy crecido
y atento a su codicia
no le ocupan las cosas de su pueblo,
sólo el oro le inspira!
Si quieres que alguien lllore, cuando mueras,
Sytok de alma castiza,
para pagar el lloro mercenario
deja en tu testamento una partida,

La gente, discreta o necia
de tu honor dice, Indalecía,
que ya no lo pesca un galgo;
¡Si hablara el salón Venecia
podríamos saber algo!

VI

Es la tarde de un domingo,
hay música y el sol brilla:
una multitud ansiosa
de expansión, se regocija.
Vocean los vendedores
avejanas y rosquillas
y suena a menudo el timbre
de los repletos tranvías.
¡Qué caras se ven, Dios mío!
¡qué estructuras femeninas!
Allá en el pretil del río
diéronse las bellas cita,
y séntanse coquetonas

formando envidiable fila;
y dos chicos desenvueltos,
almacén de picardías
con los ojos en el suelo
así las pasan revista:

—¿Qué cuáles prefiero, chico?
a mí me gustan rollizas
como aquellas, ¡vaya cardo!
—Pues yo prefiero las finas;
repara, bajo la seda
sutil, lo que se adivina...
—Si que son bellas columnas;
al principio delgaditas
y luego se desarrollan
espléndidas...

—No me digas;

pues ¡y esa que ahora se sienta?
esa las tiene magníficas.

¡Ay! se ha descuidado un poco
con esas faldas cortitas...
la Liga de las Naciones
es poco para esa liga...

—Debíamos arrimarnos:
son amables estas chicas

—Te diré, si que me gustan
ellas y sus pantorrillas;
si que fuera de mi gusto
su charla graciosa y viva;
pero me espanta un peligro
me anonada, me horripila.

—¡Un peligro! ¿qué peligro?
—Acercarnos a esa orilla

del Oyarzun, pestilente;
vete allá un poco y ¡áspira!
¿Lo ves? efuivios malsanos
¡emanaciones malignas!

No hay quien aguante a pie firme
Bellezas contemplativas
mientras el olfato siente
podredumbres e inmundicias.

Celosas autoridades,
respetables fuerzas vivas
arreglen ustedes «eso»,
por la higiene, por las chicas
por el buen nombre de todos
y algo más ¡por Rentería!

FÁBRICA ELECTROTÉCNICA

Guillermo NIESSEN
RENTERÍA

Material pequeño para la electricidad, construido rigurosamente según las normas internacionales.

Toda clase de artículos en material aislante "TITANIT"

TORNILLERÍA DE PRECISIÓN DE ENCARGO

PROYECTO DE HOMENAJE

Me piden unas cuartillas para la simpática revista «RENTERIA». Y me las piden con tanta insistencia que el negarlas sería notoria descortesía. Así que, por no sentar plaza de descortés, me veo obligado a molestar a los lectores de esta simpática revista con mi deslavazada prosa. Válgame esta sincera confesión de mi nulidad, de descargo y de disculpa a mi osadía, que no es pequeña en esta ocasión.

Pero ya que mi escrito no se distinga por la galanura de lenguaje, ni por la corrección de estilo, quiero que sea, por lo menos, del agrado de todos los renterianos, por la hermosa idea que yo, el último entre todos, me permito lanzar, para que sea recogida y llevada a feliz término por personas más autorizadas que este misero escritorzuelo.

Hay en Rentería un maestro... grande; o mejor: un gran maestro; grande por su saber, grande por sus virtudes, y grande, en fin, porque con un celo y una constancia admirables, ha educado a numerosos hijos de esta villa, entre los cuales tengo el honor de contarme, durante más de tres generaciones.

¡Cuantos homenajes se tributan hoy, ostentando los agasajados menos méritos que los que tiene contraidos el maestro de Rentería D. Cipriano Fernandez de Landa..!

Justo es pues, que tanto sacrificio y abnegación tanta, sean recompensados debidamente, y que a la labor árdua, tenaz, de más de 50 años de magisterio, respondamos sus discípulos con un homenaje espléndido, que sea la expresión de nuestro respeto, admiración y gratitud al maestro que nos ha hecho hombres.

Hé ahí mi idea. ¡Recogedla, renterianos! Dadla forma y llevadla a cabo con el entusiasmo, con el ardor, con el cariño que para empresas de menos importancia habeis sabido tantas veces desarrollar.

BRAULIO VALDÉS.

Rentería 7 Julio 1919.

CASA MATEO

FONDA - RESTAURANT



Este antiguo, popular y acreditado establecimiento, tan favorecido del público por la excelencia de su cocina, lo variado de sus platos y la esmerada limpieza con que procede, a la vez que por la economía de sus precios, sigue acrecentando su clientela y preferido por excursionistas y veraneantes. El tranvía de San Sebastián pasa con intervalos de diez minutos por delante de este Restaurant.

Visítad la Casa MATEO

EDUARDO CLAVE

SASTRE

Plaza de los Fueros RENTERÍA

ANTONIO ORTIN

GRAN PELUQUERÍA
Y PERFUMERÍA

Montada con todos los adelantos modernos dentro de la higiene

Paseo de Colón, 84 - Junto a la Estación de la Frontera - IRUN

TALLER DE LINTERNERÍA DE BENITO BURILLO

SE DA BAÑO DE ESTAÑO A LAS BATERÍAS DE COCINA
ARTÍCULOS PARA USO DOMÉSTICO DE ZINC Y HOJADELATA

PLAZA FUEROS, 18 : : : RENTERÍA

TALLERES MECÁNICOS

DE

CARMELO RECALDE

CONSTRUCCIÓN DE OBRAS

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

CALLE VITERI, 10

RENTERÍA

GERARDO MIGUEL

ULTRAMARINOS

ALMACEN AL POR MAYOR Y MENOR

ESPECIALIDAD EN LENTEJAS DE CASTILLA

TELÉFONO NUM. 52

RENTERÍA

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Joaquín Andueza

Ultramarinos : Depósito de jamones y toda clase de embutidos : Quesos de la Región

Plaza de los Fueros - RENTERÍA

Manufacturas de Yute de San Sebastián. - Rentería (Guipúzcoa)

Personalidades de la Villa



D. COSME ECHEVERRÍA.—Ex-Alca de.



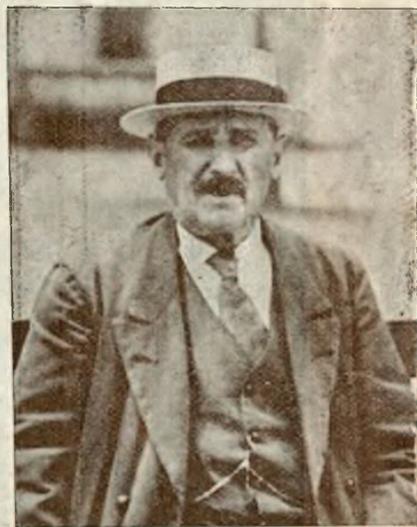
D. RICARDO URGOITI, Diputado Provincial.



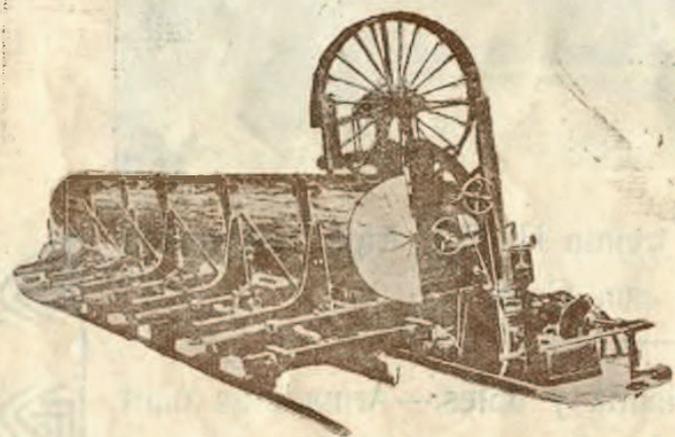
D. FRANCISCO AYESTARÁN.—Vicario.



D. LUIS SAMPERIO.—Filántrop.



D. PEDRO ARRIAGA, Juez Municipal



TALLER MECÁNICO DE CARPINTERÍA Y ALMACÉN DE MADERAS
DE

JOSE LEON URANGA

CONTRATISTA DE OBRAS

Teléfono núm. 12 RENTERIA

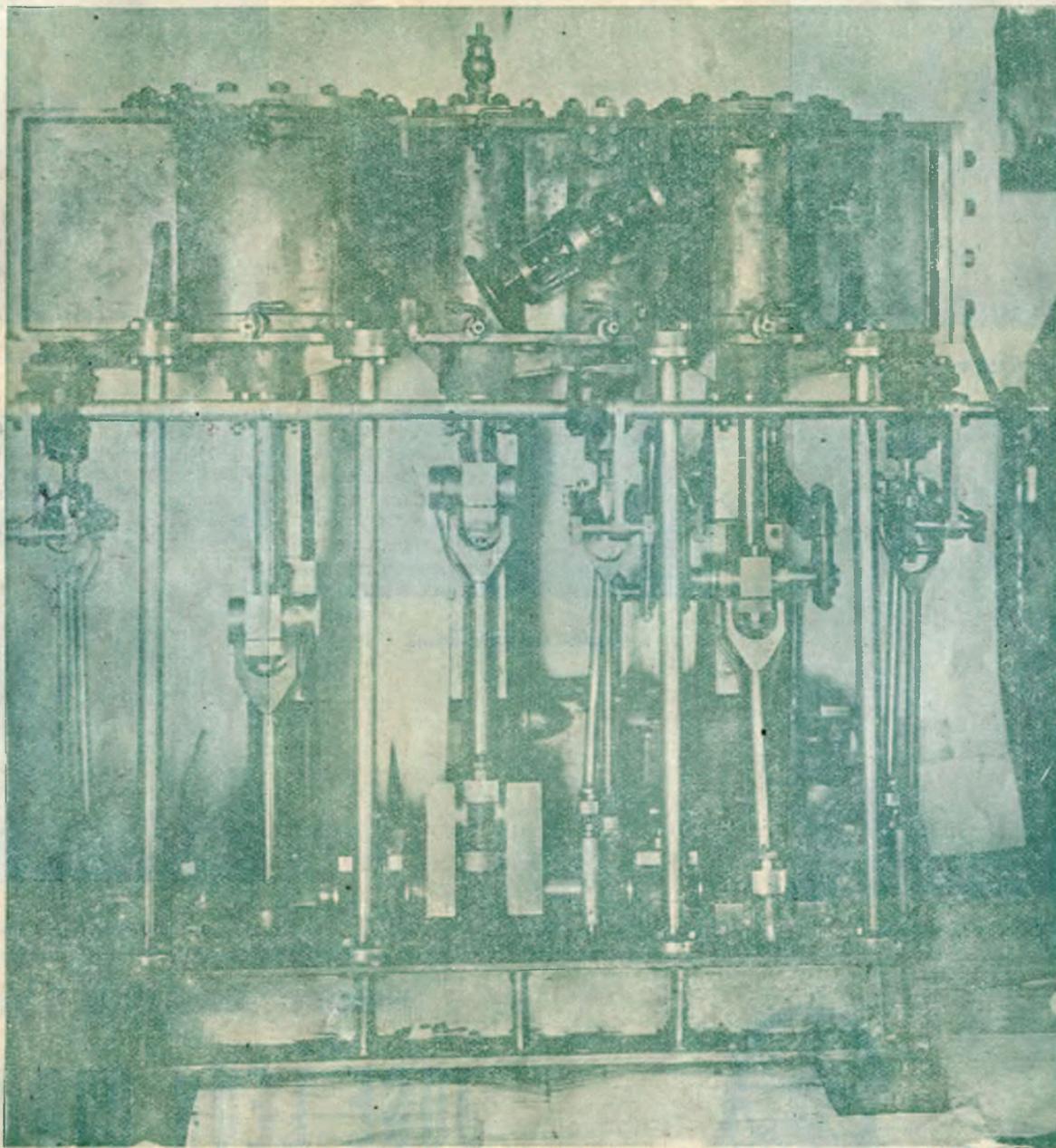
PUNTO DENOMINADO "GAVIERROTA"

TELEGRAMAS Y TELEFONEMAS: URANGA

PINTURA Y EMPAPELADO JOSÉ NAVASCUÉS-RENTERIA (Guipúzcoa)

TALLERES MECÁNICOS

MUGUERZA HERMANOS



Máquina de vapor naval de ciento treinta H. P., triple expansión
construída por esta Casa.

Construcción y reparación de maquinaria y útiles.—Armaduras para
construcción. — Especialidad en construcciones en máquinas a vapor.

Plaza de los Fueros.—RENTERIA

TELÉFONO 38

NOTAS HISTÓRICAS

Nuestra hoy populosa e industriosa villa, la antigua Orereta, desmembrada del valle de Oyarzun, después de ser su cabeza y adquiriendo términos propios por concesión de D. Alonso XI de Castilla, erigióse en villa en el año 1320 con el nombre de Villanueva de Oyarzun; quedando sujetos a ella los valles de Elizalde, Iturrioz y Aizibar como cabeza de partido, en que sólo debían residir el preboste y alcalde.

Cuándo empezara a llamarse Rentería, es arduo problema poder aquilatarlo, pero según datos del erudito hijo de la misma don Juan Ignacio de Gamón por los años de 1275 y los de su constitución en villa ya aparecía de vez en cuando dicho nombre.

Quizá los pleitos sostenidos con Oyarzun, hizo que los habitantes de Villanueva de Oyarzun, para distinguirse más de sus contrincantes, fueron aficionados a llamarla Rentería abandonando con el tiempo y el uso el primer nombre que como villa tuvo.

Por los testimonios que de aquellos tiempos se conservan, principalmente de los siglos XVI y XVII, se desprende ser aquella época la de mayor florecimiento de la villa, en gente de mar, construcciones marítimas, comercio y cuanto la vida intensa marítima proporciona.

Si reconstruimos la acción destructora de los tiempos nos encontraremos en aquellos con una villa amurallada con cinco puertas, cuyos muros batían las olas del Cantábrico y en cuyas márgenes se podía observar la actividad febril de sus habitantes en sus hermosos astilleros.

La importancia de las construcciones navales, se colige del hecho de que el Capitán Ojeda fabricase de una sola vez en la villa de Rentería veinte y nueve navios por cuenta de S. M. Felipe IV.

El Capitán Martín Zubieta, natural de esta villa hizo construir en su astillero de la Magdalena, en el año 1580, un navio que se nombró la Trinidad, con cuyo navio contribuyó a la expedición del descubrimiento del Estrecho de Magallanes, acompañándose de mucha gente de esta villa.

Dentro de sus muros vieron la luz esclarecidos varones que se distinguieron en las ciencias y en las artes; y aunque sería tarea prolija enumerar uno a uno, no resistimos a la tentación de entresacar algunos para honra y prez de la villa.

Entre la gente de armas encontramos a el General de mar don Martín de Rentería Uranzu que sobresalió por su denuedo y pericia en la defensa de la Ciudad de Fuenterrabía y en el socorro del castillo de Iguer, atacados por las tropas francesas en 1521 y 1523. Mas su principal aureola la labró en el Mediterráneo luchando contra los corsarios argelinos. La vispera de Pentecostés de 1526, dió batalla a la Armada de Farbarroja y en Septiembre de 1528 peleó en el cabo de San Vicente con el Corsario francés Juan Florin, a quien apresó su navio, arrebatándole otro que el Corsario había quitado a Martín de Aldabe.

El General del mar del Sur, don Martín de Zamalvide, uno de los que más contribuyeron al descubrimiento y colonización del Nuevo Continente y que murió en la Ciudad de los Reyes del Perú, en 25 de Enero 1658. Hizo numerosos envios de donativos para la Parroquia, a cuyas dádivas correspondió el Ayuntamiento, en 1683 fundando un funeral, que anualmente había de celebrarse en sufragio del alma de tan esclarecido varón.

Bartolomé de Zuloaga, Embajador de los Señores Reyes Católicos; Notario del Sacro Palacio, Vasallo de la Reina Doña Isabel, continuo de su Casa y Tesorero de los descargos.

Los capitanes Juanes de Isasti y Juan Lopez de Isasti, padre e hijo respectivamente, que lucharon el primero con navios propios, en la toma de Bujía y Tripoli, apoderándose de tres banderas que los moros tenían puestas en una torre; y el segundo hizo honor a la fama de su padre luchando contra los Corsarios franceses.

Tristán de Ugarte que el año 1535, tomó parte en la toma de la Goleta por las tropas del Embajador Carlos V. perdiendo la vida, al ser el primero que puso la bandera imperial sobre los muros de aquella fortaleza inexpugnable, sirviéndole de mortaja aquella misma bandera de su patria que con tanto arrojo clavara.

Martin Perez de Irizar que el año 1527 en viaje de Pasajes a Cádiz con un galeón, topó con el famoso Corsario francés Capitán Juan Fango, luchando bravamente y rindiendo al Corsario y a sus tres navios con los cuales entró en Cádiz.

Mosén Pierres de Irizar, fué Capellán de honor del Emperador Carlos V.; tenedor de sus bastimentos. Gracias a un ardid suyo—dice Gamón—se consiguió una espléndida victoria contra los franceses y alemanes el día 30 de Junio de 1522. Este es el famoso triunfo de San Marcial. que todos los años se conmemora en Irún con entusiasta regocijo y festejos populares.

El Doctor de la Sorbona Cristobal de Gamón, Consejero del Rey de Francia y escritor. Y entre los eclesiásticos entresacamos el Doctor don Blas de Sarasa, Sinodal en el Obispado de Valladolid y Visitador general en el Arzobispado de Burgos; catedrático y Canónigo Penitenciario por oposición de la Catedral de Zamora el año 1655 y después Lectoral de Escritura de la Catedral de Ávila, año 1659. Nació en Rentería el 16 de Febrero de 1616.

Don Martín de Echeverría, bautizado en esta Parroquia el 8 de Febrero de 1666, fué catedrático de Artes en la Universidad de Alcalá y Canónigo Magistral en la Catedral de Calahorra. Murió a los treinta y cuatro años en 1700.

No por falta de deseo ni voluntad dejamos de enumerar a muchos preclaros hijos de esta villa. Mas la indole de unas notas tan someras nos lo impiden. A pesar de ello no terminaremos sin dedicar un recuerdo al benemérito historiador de Rentería don Juan Ignacio Gamón, estudioso y sabio sacerdote que merced a su constante y asiduo trabajo de investigación se deben los conocimientos históricos de esta villa. Este insigne y laborioso renteriano, Beneficiado que fué de su iglesia Parroquial, fué bautizado en la misma el día 29 de Julio de 1783, falleciendo el 4 de Febrero de 1814. Digno, como dice el cronista Echegaray, de que no sea olvidado de sus paisanos. Prueba de la gratitud de los mismos, es el habersele dedicado una calle, en las nuevas construcciones del ensanche de la villa.

Por los datos expuestos puede venirse en conocimiento de la transformación tan radical sufrida, en su manera de ser por esta villa, en la acción constante de los tiempos. Parece que a medida que el mar fué retirando sus aguas llevándose con ellas la vida marítima, surge un nuevo espíritu creador que con su laboriosidad va levantando industrias nuevas, en los terrenos que el mar abandonaba. hasta llegar a formarse las numerosas con que hoy cuenta, haciéndola figurar en primera línea, entre los centros fabriles de la provincia, consiguiendo con su honradez y trabajo que aquellos gloriosos hechos con que sus antepasados enaltecieron, sean sustituidos por otros, que en consonancia con la época actual, no les van en zaga a aquellos, consiguiendo un puesto de honor en el movimiento industrial y comercial de los modernos tiempos.

Rentería por su posición topográfica, proximidad a San Sebastián, capital de la provincia, y a la frontera francesa, sin caer dentro de la zona de prohibición de establecimiento de ciertas industrias, marcadas por la ley, está llamada a ser muchísimo más que lo que hoy es, con ser ya mucho, pues continuamente va aumentando el número de sus ya numerosas industrias. Servida en sus comunicaciones por el ferrocarril del Norte, el de la Frontera Francesa, eléctrico y el tranvía de San Sebastián, nada de extrañar tiene que sea uno de los puntos más concurridos en verano por los numerosos veraneantes de la capital. Extendiéndose la fama de sus productos comerciales fuera y dentro de la Nación.

CASA ESPECIAL EN CONFECCION DE ROPA

BLANCA A MEDIDA PARA SEÑORA Y NIÑOS

JOSEFINA LORENTE

VITERI, 16

RENTERÍA

¡Bien por Rentería!

Rentería se prepara para sus fiestas famosas. De buena gana dejara estas tierras calurosas por verlas; mas hay razones poderosas, de cuantia..., que hacen que con pena mia, no vea las diversiones del coquetón Rentería.

¡Son las eternas cuestiones de maldita economía!

Mas no importa, si no voy, me figuraré que estoy.

Sé que van a «debutar» gigantes y cabezudos que nuévécitós, flamantes, no cesarán de bailar.

Les envío mis saludos y consejo que unos guantes les compren a los gigantes, porque resultan la mar...

Sé que la laureada banda que en Pamplona fué premiada y es música de postin, ensaya más de una tanda

de valsos y una alborada con sólo de cornetín.

Si otras cosas ejecuta, lo hará muy bien, sin igual, y si la alborada tal no pone el de la batuta, será por dejarme mal.

Sé también, y ya es saber, que piensan los concejales algún aumentillo hacer en los sueldos de empleados con cargos municipales.

¡No los van a bendecir poco así los festejados que se encuentran abrumados por lo caro del vivir!

¡Cómo la sidra espumosa correrá por Rentería!

¡Con qué gusto y que alegría, con la copa de una hermosa, yo mi copa chocaría!

Porque sé que las «renteras», «renterenses», «renterianas», «renteras» o «renterinas», son guapisimas de veras,

tienen fama de barbianas y de «usar» caras divinas.

Si me lee alguna de ellas, cuando la Revista coja, verá que fama de bellas tienen hasta aquí, en la Rioja.

¡Bravo, al pueblo que fabrica el mejor de los papeles y que ante nadie se achica para fabricar manteles!

¡Bien, por el pueblo que tiene galletas tan exquisitas

y muchachas tan bonitas y que en nada se detiene en su industria progresiva!

¡Viva Rentería, viva!.. Que la gente se recree y que haya dicha eompleta.

¿Queréis que más os desee? ¡qué la sidra no maree y no haya ni una galleta..!

JUSTO MEDIO
Ripiero de *La Rioja*.

Logroño - VII - 919.

ZAPATERÍA DE ISIDRO BENGOCHEA

SE ARREGLA Y SE HACEN
TODA CLASE DE CALZADOS
: : : SOBRE MEDIDA : : :

ESPECIALIDAD EN CALZADO DE GOMA

SANCHOENA, 31 Y CAPITANENA, 15

RENTERIA

LA ECONOMIA DEL OBRERO

COOPERATIVA DE CONSUMO

GRAN SURTIDO EN CONSERVAS

::: QUESOS Y MANTECAS :::

COMESTIBLES FINOS Y LICORES

CUENTA CORRIENTE CON EL "BANCO GUIPUZCOANO"

RENTERIA

TELÉFONO NUM. 50

LA CONCEPCION

Medalla de Oro de la
Exposición de la Argentina

FÁBRICA DE PERFUMERÍA FINA
RENTERIA (Guipúzcoa)

Agua de Colonia, Esencias para
: pañuelo, etc., en clase fina :

AU BON MARCHÉ

COMERCIO DE TEJIDOS

Y CONFECCIONES

Miguel Goenaga

Plaza de los Fueros

RENTERIA

Relojería, Bisutería y Optica de M. MENDIOLEA

Relojes de pared, sobremesa, despertadores y de bolsillo de oro, plata, acero y níquel. Cadenas de oro, plata y níquel, de metal blanco y luto. Alianza de oro y fix para casamientos.

Plaza Principal, núm. 9

RENTERIA

Personalidades de la Villa



D. JOSÉ M. IRAOLA. — Director de la Banda Municipal.



D. JOSÉ ECHEVERRÍA. — Administrador de Correos



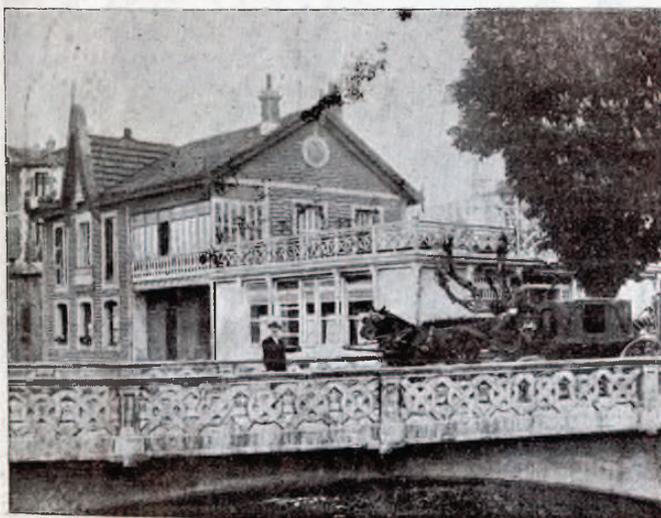
D. ANTONIO OLARÁN. — Secretario de la Junta de Beneficencia



D. PRIMITIVO AYLLÓN. — Notario.



D. VICENTE IPARRAGUIRRE. — Ex-Teniente Alcalde.



RESTAURANT

“PANIER FLEURI”

DE

HIGINIO ZABALETA

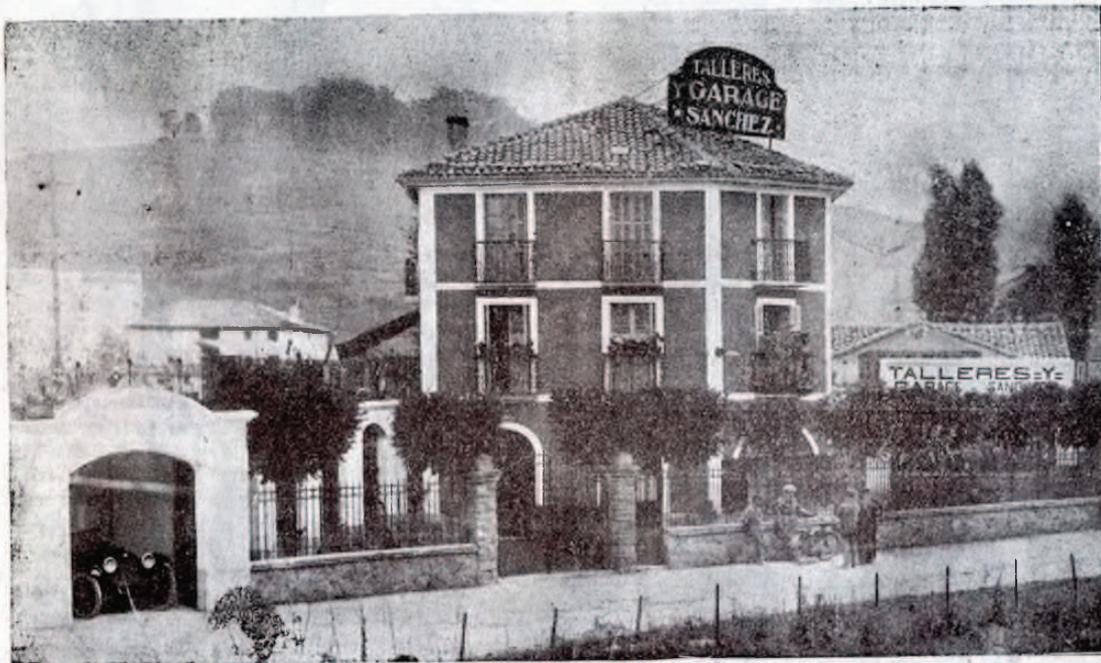
TELÉFONO 12-36

(Guipúzcoa) RENTERIA

Grandes Talleres Mecánicos

— DE —

MANUEL SÁNCHEZ



Garage :: Construcción de carruajes y carrocería de automóviles :: Reparación general de los mismos.

ALQUILER DE BOXES O JAULAS

Teléfono 70 □ □ IRUN □ □ Corrocoiz, 11

PINTOKIOLINA

(Patente)

Teléfono 15-29

• • Cuidado con las imitaciones • •

Aceite para pinturas mejor y más barato que los ACEITES DE LINAZA

La mejor prueba de su enorme aceptación es los millones de kilos vendidos durante siete años de constante éxito

• Aceite antiséptico y desinfectante •

• • Indispensable para pintar material de ferrocarriles, tranvías y barcos • •

Venta al menor en SAN SEBASTIAN, Droguería JAUREGUI, Calle de LEGAZPI

LA UNIÓN FABRIL



Oficinas: Urbieta, 31.- SAN SEBASTIÁN

POR CORTESÍA

MÁS que un trabajo periodístico, véase en estas líneas un acto simple de cortesía. Se me ha rogado que escriba algo para esta revista dispuesta a nacer como una aurora que anuncia a la industrial Rentería los días luminosos de sus fiestas de Julio.

Se me hace el ruego cuando las obligaciones ordinarias absorben todo mi tiempo. Sin embargo, quiero ser complaciente. Unos minutos me bastarán para quedar como corresponde no con los numerosos lectores de este periódico, pero sí con quién me ha suplicado que prepare con este destino aunque sólo sean dos cuartillas.

El Cibarrés, en Eibar y *EL PROGRAMA ILUSTRADO* en Rentería, son testimonios apreciables de un renacimiento espiritual en la provincia de Guipúzcoa; renacimiento que coincide con una evidente fecundidad de la industria; renacimiento que, si no es todo lo intenso que fuera de desear, debe tomarse como síntoma de un avance intelectual muy necesario y muy apetecido entre nosotros.

Por exigencias de mi cargo he recorrido estos días media provincia de Guipúzcoa. En todas partes he advertido un verdadero florecimiento de la riqueza material. Hablando con los excelentes amigos que uno tiene por esos pueblos no menos excelentes, he dicho en más de cuatro sitios que si la cultura, la mentalidad del

pueblo guipuzcoano guardase paralelismo con el bienestar económico, sería este rincón de Vasconia lo más bello, rico y admirable del mundo entero.

Todo conato de resurgimiento espiritual me inspira honda simpatía. Por eso acudo gustosísimo, con mi pobre pluma, en apoyo de cuantos la solicitan para llevar a cabo manifestaciones de progreso literario como esta.

Y la simpatía es más efectiva, más intensa, cuando se trata de periódicos publicados para que sean un número más en el programa de unas fiestas populares. No puedo olvidar que lo poco que soy lo debo a mi carrera de periodista, y que esta tuvo sus albores en un periódico de pueblo, escrito a mano, agrandado y embellecido por la imprenta al llegar las fiestas de la Patrona. No puedo olvidar tampoco que el primer número impreso de aquél periódico mío, me costó entrar en la cárcel, por el sólo delito de tomarle a un concejal el poco pelo que tenía tomable.

¿Sirve ya lo escrito para llenar un huequecito en estas columnas? Pues nó escribo más. El acto de cortesía está cumplido. Que la cultura de Rentería se agrande cada año más. Que no caigan sus autoridades en la ciega torpeza de meter en la cárcel, por hacer una crítica festiva, a los que, al confeccionar un periódico, dan al pueblo acaso el número más saliente y más plausible de sus fiestas.

Fidel M. Urbina.

Federico Santo Tomás

Ultramarinos • Coloniales • Frutas • Conservas
Especialidad en chorizo de Rioja

Jamón curado de la Rioja, rico chorizo que está de non, azúcar blanca como la espuma y de conservas un aluvión; fruta temprana pero madura, jugosa y dulce como la miel, jabón, lejía, vinagre, aceite, vino, galletas, coñac "Martel",



huevos muy gordos, finas patatas, queso excelente de Villalón, ajos, cebollas, café molido, pimienta, clavo, sal, almidón... Todo este género variado y rico, con otras cosas, bastantes más, hay en la tienda siempre surtida de Federico Santo Tomás

Capitanenea, núm. 12

RENTERÍA

Gran Café de 'La Paz'

	— D. Luis, ¿qué desea usted? — Café.	
	— Pedid más; yo os aseguro... — Un puro.	
	— ¿Y no quiere más, D. Luis? — Anís.	
	— Pues todo eso que pedis a de colmar vuestro afán y al punto os servirán café, cigarro y anís.	

Antonio Bueno

— Viteri, 11 y Plaza de los Fueros —



REAL COMPAÑÍA ASTURIANA DE MINAS

RENTERIA (Guipúzcoa)

Fundición de Plomos **CAPUCHINOS**



Plomo refinado superior en lingotes.—Tubos y planchas de Plomo, Albayalde y Minio químicamente puros, garantizados.—Depósito de Zinc en lingotes, chapas lisas y ondeadas, chapas para satinar papel y tejidos, rombos, clavos y pilas eléctricas.—Estaño refinado superior en lingotes y baquetas.

Se venden en Fábrica y en los Depósitos de la misma en **Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla, Coruña, Avilés, Santander y Bilbao.**

Para precios, condiciones de venta y detalles, dirigirse al señor Representante de la

Real Compañía Asturiana

en cualquiera de los puntos mencionados, y para la **Exportación** a la misma Fábrica.

Galletas

PAKERS

La marca preferida

Son las más exquisitas

RENTERÍA (Guipúzcoa)



Ebanistería, Tapicería y Almacén de Muebles

DE

Ignacio María Urbieto

Calle Viteri, núm. 37

RENTERIA

Sastrería de **PAULINO GARCÍA**

□ Confección esmerada y económica □

Capitanenea, 21

RENTERIA

CARICATURAS POPULARES



El "Tano" soy, compro trapos
y aunque estén rotos, espejos
metales y hierros viejos
sacos, botellas, guñapos...
Trapero soy y yo digo:
sin miedo a competidores
¿qué otro trapero, señores
puede competir conmigo?



Aizak i! Pash beti-lo
bear dek ik jakin
eramangoatela
nere biatsakin
eser ikusi gabe
begi zabalakin

eta nik agintsian
usai goshuakin
tirrit tarrat egiñaz
galtzetan K. K. egin
adiskide nai badek
Anthon Mathiokin.



¿Que quién? Pues yo mismamente
que soy tan fino trapero
que pago por un sombrero
lo que al mes gana un teniente;
Y que tengo un almacén
en la propia Rentería
con tanta mercadería
que no la lleva ni un tren.

LOS CHISTULARIS



D. José Antonio Jáuregui, D. Juan Jáuregui y D. Martín Goñi

Maestros Nacionales



1 D. Felipe Arteaga.—2 D. Arelio Apuricio,—3 D. Gabriel Santa María.—4 D. Victorino Zapatero.

CASA ARTIGAS

Calzados de todas clases



Almacén de Curtidos

TALLER DE ZAPATERÍA

Venta de gomas para los tacones de las mejores marcas.

Depositario de la disolución **VULCAGOM**

TELÉFONOS 214 Y 215 Fueros, 2 y Freyre, 4 - IRÚN

GRAN CAFÉ DE IRÚN

PEÑA HERMANOS

Paseo de Colón y Plaza de Pí y Margall

TELEFONO 86



Las notables mejoras introducidas por sus propietarios en el local y en los servicios, hacen de este establecimiento el único en su clase. Situado en el lugar donde culmina la vida bulliciosa de la ciudad, el cliente instalado en cómodo sillón, bajo la marquesina de construcción reciente, oye, bajo una temperatura deliciosa, los conciertos de la Banda Municipal.

Los propietarios del **Gran Café de Irún** han logrado el crédito firme de su establecimiento sin recurrir a reclamos más o menos lícitos y sólo por la virtud de un servicio excelente de la calidad de los géneros y de la solicitud y esmero con que se sirve al parroquiano.

COOPERATIVA SOCIAL CATOLICA de CONSUMOS.— IRUN

D. Luis Saint-Supéry

Algunos escépticos o presuaturamente desengañados suelen renegar de las virtudes colectivas, esto es, no creen, por ejemplo, en la gratitud que guardan las masas anónimas a los merecimientos contraídos por varones preclaros.

No negaremos que en determinados casos tengan razón, pero en general una vida de constante ejemplaridad, en la que han abundado los generosos rasgos, las determinaciones altruistas y la voluntad decidida al provecho y beneficio populares suelen verse recompensadas con una alta estimación de todas las clases sociales. Naturalmente que no siempre hay ocasión acomodada a exteriorizar esos sentimientos de la multitud: un militar puede recibir estos acatamientos al retirarse de la vida activa: un maestro, al terminar con la jubilación su penosa jornada pedagógica: una autoridad, por el público asenso a sus rectos e imparciales disposiciones. Nosotros, que una vez al año nos sentimos periodistas o si se quiere cronistas de este pueblo bueno y laborioso, queremos aprovechar la ocasión para hacerlos intérpretes de un sentimiento general que recogemos del



ambiente: queremos y debemos consignar el aprecio unánime que merece de la villa el respetable señor don Luis Saint-Supéry que al término de una larga campaña de laboriosidad y trabajo, cede a requerimientos naturales de edad, para recluirse en un tranquilo y bien merecido descanso.

Fué nuestro convecino durante muchos años, pronto estuvo a secundar toda iniciativa generosa y dió con ello nuestras constantes del cariño que profesaba a Rentería.

Sometido a la prueba más trágica del amor filial, tuvo sus tres hijos varones en el frente francés y Dios ha premiado la bondad de D. Luis Sanit-Supéry; sus tres hijos han salvado milagrosamente sus vidas y han vuelto

al regazo del hogar para abrazar al padre, no menos heroico que sus valientes hijos.

Si la natural modestia del Sr. Saint-Supéry se enoja por este humilde homenaje, ello no nos duele: es un acto de justicia el que realizamos y lo hacemos, bien seguros estamos, en nombre de la M. N. villa de Rentería.

• • • • •

FABRICA DE ALPARGATAS

José Hernández

Sucesor de CARMELO ECHEVARRÍA

Rentería (Guipúzcoa)

TELÉFONO NÚMERO 10

Máquinas para la fabricación de alpargatas

Con patente de invención en España, Francia y otros países.

**GRAN COMERCIO DE ULTRAMARINOS
TEJIDOS Y ARTÍCULOS**

DE PORCELANA Y LOZA

DE

ANTONIO ZUVILLAVA

AFÉS, AZUCAR Y CONSERVAS, VINOS Y LICORES, GRAN SURTIDO EN VELAS DE CERA

:: SANTA CLARA, 6 :: TELÉFONO 37 ::

RENTERIA

IGNACIO BARANDIARÁN Y COMPAÑÍA

FORJA Y ESTAMPADO ::::

::::: EN HIERRO Y ACERO

BARRIO DE LOITARTE

RENTERIA

(GUIPÚZCOA)

• • Fábrica de Levadura Prensada • •

MARCA

DANUBIO

Indispensable para la elaboración de toda clase de pan

Producción anual 500.000 kilos

Unión Alcohólica Española

LEZO-RENTERIA

Caricatura popular



*Este que veis es Martin;
activo y dicharachero
sabía gonar dinero
lo mismo aquí que en Pekin;
vende máquinas sin fin
con ingenio y buena maña,
su buena fe nunca engaña
pues es fiel representante
y además, el redoblante
número uno de España.*

ERRENTERICO NESKATILLA

Agur Erreteriko
Neskatilla liriain
Anitz edertasun berdiñik gabia :
Nora yua maite,
Nora arin-arin!
Alaitasunez betez karrika guzia?

Begi eder
Oyen suak
¡Ene kutun! zoratu zidaten,
Gorputz egoki
Lirain orri
¡Ai ene! eznaun begira azperten...

Baña eu
Jxil ago,
Ez didan ezer erantzuten.
¿Zer ete-ba
¡Ene maitel!
Neu ikustian zain gertatzen?

¿Jxil oraindik?..
¡Agur-ba kutun!
Jarraizan arin eure bidian...
Naiz emen
Laja betiko
Biotz maite bat eri negarrian.
JON.

Restaurant de la ALAMEDA

(con vista al Bidasoa)

A. GRACIA

FUENTERRABIA

"La Primitiva"

Fábrica de Cepillos y Brochas de todas clases

DE

FERNANDO LOBATO

Especialidad en piezas para industria
Crines rizados para tapicería

Calle de ENMEDIO, núm. 17

RENTEBÍA

Eduardo Nogués

Fabrica de Artículos Religiosos
Rosarios, Cruces, Medallas, etc., etc.

•••• Bisutería, oro y dúblé ••••

Gran variedad de Cadenas

RENTERÍA (Guipúzcoa)

Talleres Mecánicos de Carpintería de **JUAN ANTONIO LASA**

Contratista de Obras : Almacén de maderas

Se preparan toda clase de medidas para construcción

Punto denominado "Chamberi" - Teléfono 41 - RENTERIA

Ultramarinos **"LA NUEVA"** Confecciones

: Comestibles : **FLORENCIO GARCÍA de la VEDRA** :: Novedades ::

Esta Casa es la verdadera Tienda "La Nueva" establecida antes en Capitanenea, 18 y Plaza de la Alameda, 17; y que por ampliación se ha trasladado a Viteri, 16

Calle de Viteri, 16 **RENTERIA**

SASTRERÍA
TOMAS GARCIA
 Viteri, 4 RENTERÍA

Droguería Medicinal e Industrial - **ZARAGÜETA H.NOS** - FARMACÉUTICOS
 Ortopedia, Perfumería, Aguas minerales, Especialidades farmacéu-
 cas, Cepillos, Brochas, Pinturas, Barnices, etc.
 Fermin Calbetón, 16 : Teléfono 4 : IRUN

CAFÉ DE LA ALAMEDA



SALVADOR IODARÁN
 CAFÉ, LICORES, REFRESCOS



SE SIRVEN COMIDAS

Junto a la parada del tranvía

TEJIDOS Y NOVEDADES



CAMISAS, CORBATAS, ROPA BLANCA CON-
 FECCIONADA, GENEROS DE PUNTO, CORSES,
 . . . MEDIAS, CALCETINES, PARAGUAS . . .
 Y SOMBRILLAS



Juan Lecuona
 1, Plaza del Mercado y General Freyre, 4

IRUN (GUIPÚZCOA)

Gregorio Susperregui
IRUN



MERCERÍA
 Especialidad en medias y calcetines

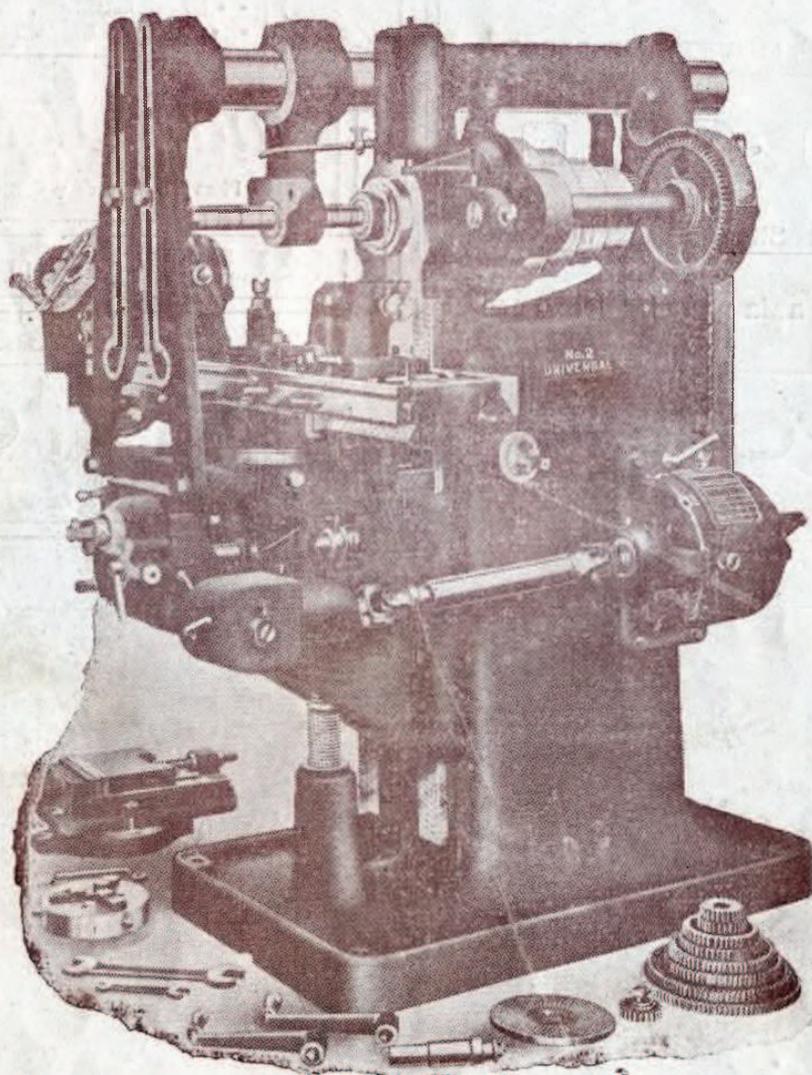
 Artículos para regalos Juguetes y Perfumería

TEJIDOS, CAMISERIA VIUDA DE IDARRETA-IRUN LENCERIA, CORBATAS

Construcciones Mecánicas y Fundiciones

DE

RAMON ILLARRAMENDI



Maquinaria en general

ESPECIALIDAD

Máquinas □ Herramientas □ Fresadoras Universales □ Tornos, etc., etc.

TELEFONO N.º 26